

COUP DE
CŒUR
CINÉMAS
ART & ESSAI
DE L'AFCAE

APRÈS
MIRAÏ, MA PETITE SŒUR ET LES ENFANTS LOUPS

STUDIO CHIZU



FESTIVAL DE CANNES
CANNES PREMIERE
SÉLECTION OFFICIELLE 2021



BELLE

UN FILM DE
MAMORU HOSODA

AVEC LA VOIX DE
LOUANE

KANAO TAKAHARA / YUJI MURATA / SHIROA SHIMAZONO / TINA TAMASHIRO / YU ASUKITA / KEIJI YAKUSHO / KEN KISHICHIRO / TOMOHO UHANA / TAKUJI SAKURAI
PRODUCTION: MITSUBISHI ELECTRIC / ANIMATION: MAMORU HOSODA / DIRECTOR OF ANIMATION: HIDEYUKI AOKAWA / CHARACTER DESIGNER: YAKAHO YAMASHITA / ANIMATION CHECKER: SHUNJI HORIE / STORY: SHIMAZONO
SCREENPLAY: HIDEYUKI AOKAWA / DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: YOSHINOBU UEDA / EDITOR: USANO MIKASA / PRODUCTION DESIGNER: JUNJI ITO / MUSIC BY: KAZUHIKO SATOH / SOUND EFFECTS: SHINGO NISHITAMA
EXECUTIVE PRODUCERS: MASAHITO FUSEKI / PRODUCED BY: YOSHINOBU UEDA / PRODUCED BY: TOSIYUKI SATOH / EXECUTIVE PRODUCERS: KANAOKA NAOKI / PRODUCED BY: TOSHIMASA TSUBOMI / PRODUCED BY: HIDEYUKI AOKAWA / PRODUCED BY: STUDIO CHIZU

FINME LTD. © 2021

ANIMAPLANET



ANIME



CHARLES

wild bunch



FESTIVAL DE CANNES
CANNES PREMIÈRE
SÉLECTION OFFICIELLE 2021

COUP DE
CŒUR
CINÉMAS
ART & ESSAI
DE L'AFCAE

BELLE

LE NOUVEAU FILM DE
MAMORU HOSODA

(MIRAÏ, MA PETITE SŒUR, AME ET YUKI - LES ENFANTS LOUPS)

AU CINÉMA LE 29 DÉCEMBRE 2021

JAPON | ANIMATION | FORMAT: 2K SCOPE 2.35:1 | DURÉE: 2H02

Dossier de presse et matériel iconographique disponibles sur
www.wildbunchdistribution.com

DISTRIBUTION

WILD BUNCH
65 rue de Dunkerque
75009 Paris
distribution@wildbunch.eu
Tél : 01 43 13 21 15

RELATIONS PRESSE

GAMES OF COM
Emmanuelle Verniquet
emmanuelle.verniquet@gamesofcom.fr
06 18 11 16 08
Aurélie Lebrun
aurélie.lebrun@gamesofcom.fr
06 84 50 75 74

RELATIONS PRESSE WEB

AGENCE CARTEL
Naomi Kato
naomi.kato@agence-cartel.com
Youssef Lemhouer
youssef.lemhouer@agence-cartel.com



SYNOPSIS

Dans la vie réelle, Suzu est une adolescente complexée, coincée dans sa petite ville de montagne avec son père. Mais dans le monde virtuel de U, Suzu devient Belle, une icône musicale suivie par plus de 5 milliards de followers.

Une double vie difficile pour la timide Suzu, qui va prendre une envolée inattendue lorsque Belle rencontre la Bête, une créature aussi fascinante qu'effrayante.

S'engage alors un chassé-croisé virtuel entre Belle et la Bête, au terme duquel Suzu va découvrir qui elle est.



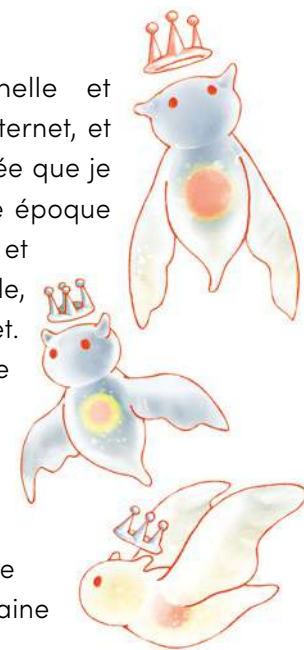
NOTE D'INTENTION

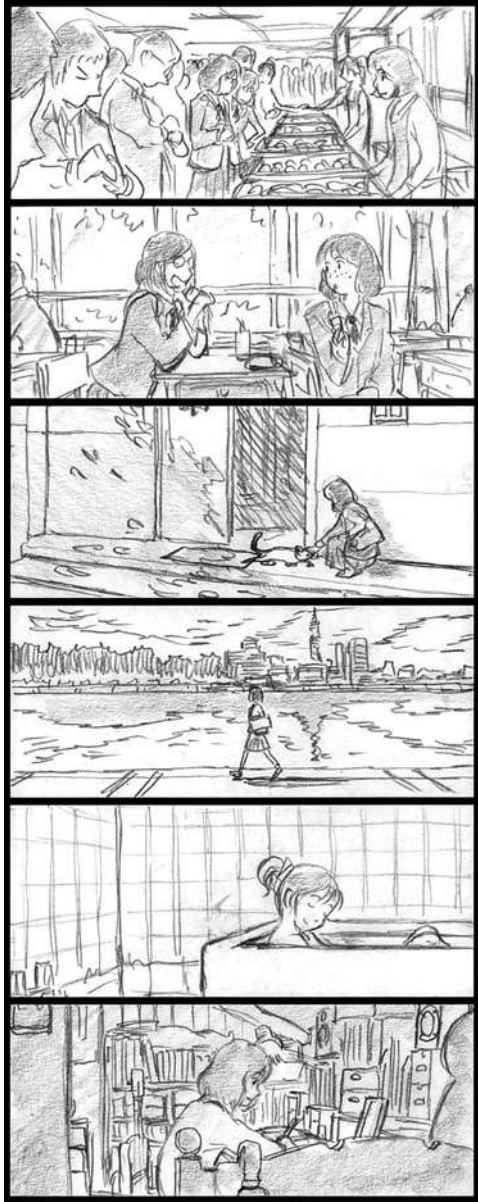
« *BELLE* est le film que j'ai toujours rêvé de créer et que je peux enfin faire aujourd'hui grâce à l'aboutissement de mes films passés. Dans *BELLE*, j'explore la romance, l'action et le suspense, ainsi que des thèmes plus profonds tels que la vie et la mort. Je l'espère comme un grand spectacle de divertissement pour les spectateurs.

Par le passé, j'ai déjà traité de la manière dont nous sommes plus que jamais reliés les uns avec les autres et du vaste sujet de la connectivité via Internet, qui, je l'espère, permettra aux jeunes générations de changer le monde de manière positive et ludique. Mais je suis aussi conscient que l'usage massif d'Internet a aussi de nombreux effets pervers, tels que la calomnie, l'ostracisation ou les fake news.

Je demeure pour autant persuadé que cela peut être un très bon outil pour améliorer la vie de tous. Internet étant en constante évolution, je me suis promis de faire un film qui contribuera à en montrer les applications positives.

Depuis l'année dernière, ma vie professionnelle et personnelle s'est radicalement améliorée grâce à Internet, et je sens que je me suis un peu plus rapproché de l'idée que je me faisais du futur il y a 10 ans de cela. Dans notre époque où le monde change constamment et à toute vitesse, et sans restriction à l'égard de la sagesse conventionnelle, je pense qu'il était devenu inévitable de traiter ce sujet. Cependant, je pense également que l'importance de certains aspects concrets de la vie demeureront inchangés. Même si les outils et les modes de transmissions évoluent, ce que nous avons hérité de génération en génération perdurera... Du moins, c'est ce que j'espère : un monde qui évolue à une vitesse fulgurante, où les fondamentaux de l'existence humaine restent immuables. »







HOSODA : SA VIE, SES INSPIRATIONS

À l'époque de *La Traversée du Temps* (2006), Mamoru Hosoda était alors un jeune réalisateur à qui l'on avait confié sa première œuvre originale au sein du studio Madhouse. La jeunesse insouciante de son héroïne rattrapée par le temps qui passe témoigne de son état d'esprit du moment.

Pour *Summer Wars* (2009), il s'inspire de sa propre mère pour le personnage de Sakae, l'aïeule de la famille. Il signe ainsi le premier film "geek" familial à l'heure de l'émergence des smartphones et réseaux et de leurs conséquences dans les cellules sociales.

Avec *Ame et Yuki - Les Enfants Loups* (2012), Hosoda livre un vibrant hommage à sa propre mère, cette femme qui l'a élevé seule et soutenu dans sa carrière. Le réalisateur lève même un ultime voile sur son intimité en portant à l'écran les adieux qu'il n'a pas pu faire à sa mère décédée pendant la production.

À l'arrivée inespérée de son fils, Mamoru Hosoda se demande comment encourager les enfants à grandir dans la société actuelle, une question qui est au cœur du film *Le Garçon et la Bête* (2015). Le film aborde la transmission d'un savoir-faire et de l'expérience.

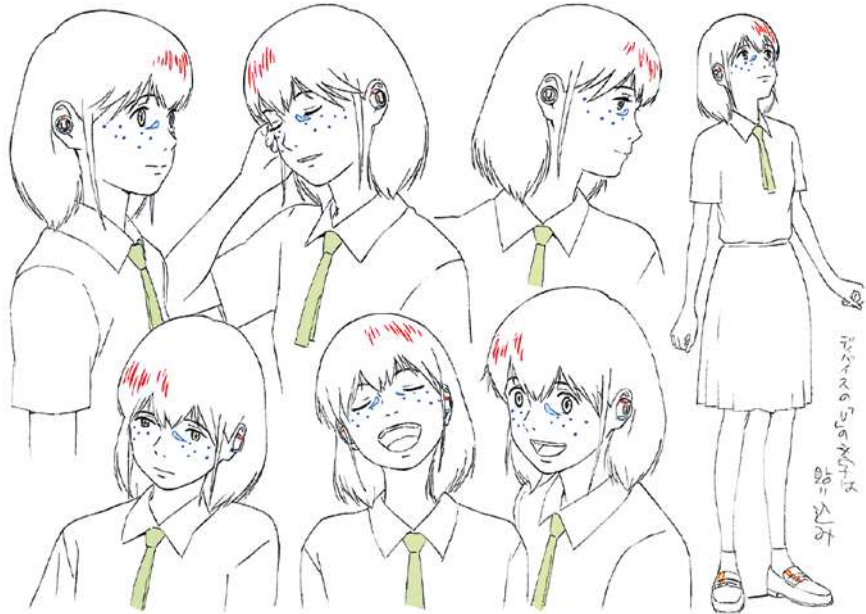
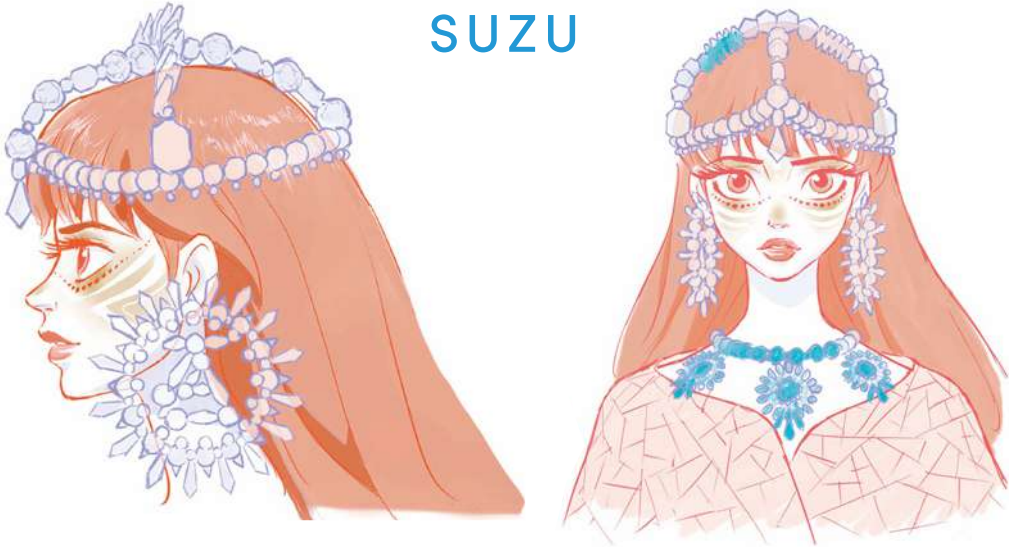
Une approche qui se retrouve aussi dans *Mirai, ma petite sœur* (2018) où le réalisateur s'inspire de ses propres enfants pour aborder le thème de la fraternité du point de vue de son fils de quatre ans. Il livre un film intimiste où tous les personnages présents y sont quasi biographiques en commençant par ses enfants.

Avec *BELLE*, il porte à nouveau un regard bienveillant et encourageant pour la jeunesse. L'histoire, inspirée par sa fille dont il redoute les heurts de l'adolescence à venir, décrit le parcours initiatique de Suzu, timide et mal dans sa peau dans la vie de tous les jours et qui, à travers le monde virtuel de U et de son avatar musical Belle, va pouvoir enfin découvrir qui elle est et se libérer de ses peurs.

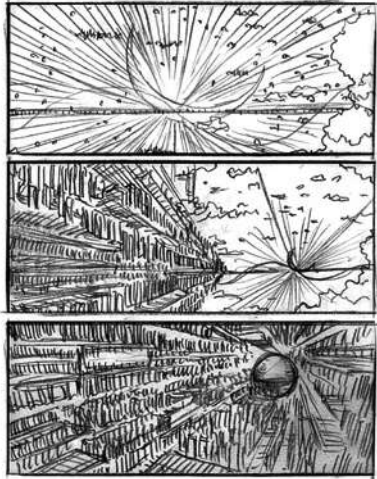
« J'ai envie d'encourager les enfants du monde entier, de célébrer leur futur, eux qui porteront l'avenir sur leurs épaules dans une société en constante transformation ».

C'est à se demander si la vie de Hosoda influence ses films, ou si ses films influencent sa vie.

BELLE SUZU



LA BÊTE





MAMORU HOSODA

Né à Toyama en 1967.

Après avoir été diplômé du Collège d'Art de Kanazawa, Hosoda rejoint Toei Doga (aujourd'hui Toei Animation Co., Ltd) en tant qu'animateur.

En 1997, il fait ses débuts en tant que réalisateur avec la populaire série télévisée d'animation *GeGeGe no Kitarō* (4^{ème} saison). En 1999, il réalise son premier film d'animation *Digimon*

Adventure mais c'est avec son deuxième Opus *Digimon Adventure : OUR WAR GAME !* qu'il commence à rencontrer une certaine notoriété.

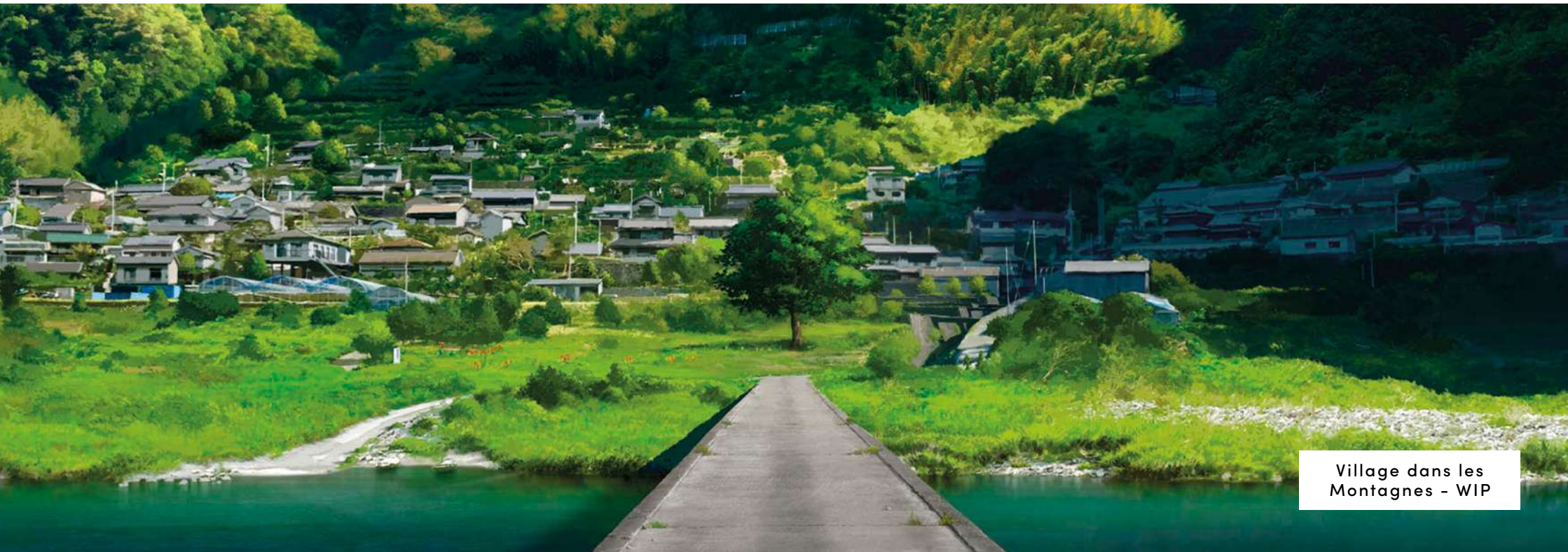
Par la suite, il devient freelance et, en 2006, il réalise le film *La Traversée du Temps* qui va non seulement être un franc succès au Japon mais également

à l'étranger où il sera distribué dans de nombreux pays et gagnera un prix au Festival International d'Animation d'Annecy.

En 2009, il réalise *Summer Wars*, premier film familial-geek, qui demeure encore aujourd'hui une référence pour les jeunes générations.

En 2011, il fonde son propre studio d'animation nommé Studio Chizu avec son producteur de toujours Yuichiro Saito. Le premier film à sortir de ce tout jeune studio est *Ame – Yuki, Les Enfants Loups* (2014) et par la suite *Le Garçon et la Bête* (2016), qui confirment l'immense popularité de l'artiste au Japon et à l'étranger.

Sa carrière prend un tournant international majeur avec *Mirai, ma petite sœur*, qui réussit l'exploit d'être sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs, aux Oscars dans la catégorie Meilleur Film d'Animation et de gagner le Prix de la Meilleure Animation Indépendante lors des 46^{èmes} Annie Awards.



Village dans les
Montagnes - WIP



LE STUDIO CHIZU

Co fondé par Mamoru Hosoda et Yuichiro Saito en 2011 à l'occasion de la production de *Ame & Yuki - Les Enfants Loups*, ce studio d'animation veut dire tout simplement "carte" en japonais.

Depuis sa création, le studio d'animation est dédié à la production des œuvres de Hosoda, lui conférant ainsi une certaine indépendance artistique appuyée par son ami et producteur de toujours Yuichiro Saito.

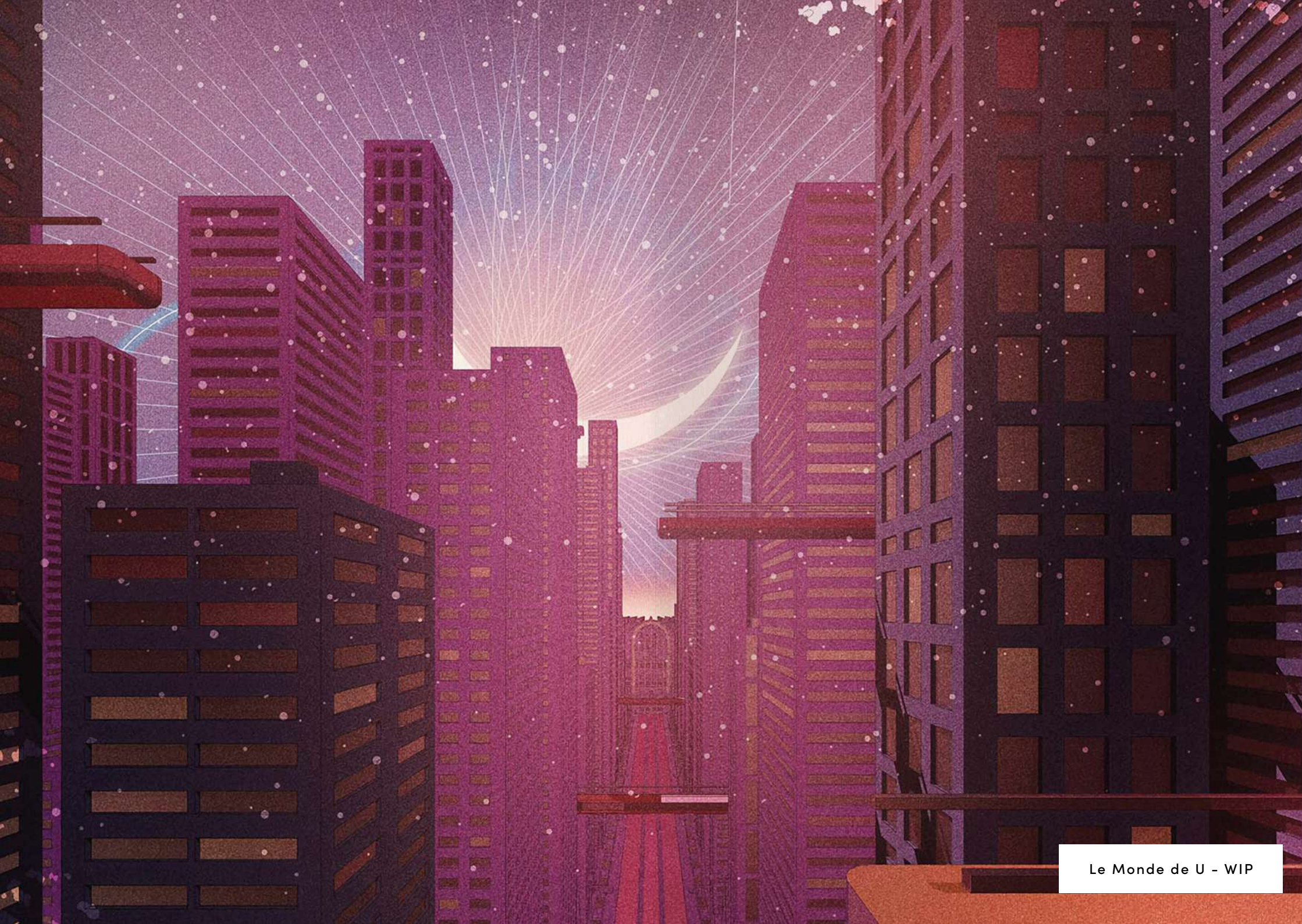
La volonté de Saito étant de pouvoir offrir une bulle intimiste et créative à Hosoda. Son rôle en tant que producteur, comme il le définit, « est de créer l'environnement et de trouver la meilleure forme possible pour la création de ses films et de faire tout ce qui est inimaginable pour présenter le film dans le monde entier. »

Grâce aux succès critiques et aux retombées internationales inouïes de *Mirai, ma petite sœur*, le studio Chizu que Saito aime définir comme

le plus petit studio d'animation du monde a ouvert ses portes à de nombreuses et prestigieuses collaborations internationales avec son nouveau projet.

Parmi les créateurs de premier plan qui ont rejoint *BELLE* se trouve Jin Kim, le concepteur de personnages de plusieurs films emblématiques de Disney comme *La Reine des Neiges*, *Raiponce* ou encore *Vaiana*. Cartoon Saloon, le studio irlandais à l'origine du film *Le Peuple Loup*, a aussi participé à la création des différents mondes fantastiques virtuels du film. Les réalisateurs Tomm Moore et Ross Stewart ont ainsi contribué personnellement à enrichir l'univers visuel du film.

Avec *BELLE*, le studio fête ses 10 ans, et il demeure avec le Studio Ghibli le seul studio d'animation au Japon totalement voué à son réalisateur emblématique.





LOUANE INCARNE BELLE

Louane interprète le personnage principal Suzu/Belle dans cette ré-interprétation par Mamoru Hosoda du conte de *La Belle et la Bête*.

Chanteuse, compositrice, musicienne et actrice, en quelques années, cette artiste aux multiples talents - deux NRJ Music Awards, une Victoire de la Musique, un César du meilleur Espoir Féminin pour

son rôle dans le film *La Famille Bélier*.

Louane est aussi une jeune femme très active sur les réseaux sociaux qu'elle utilise pour prôner la tolérance et l'estime de soi.

Ces valeurs sont également au cœur des films du réalisateur Mamoru Hosoda et on les retrouve plus que jamais dans l'histoire de *BELLE* à travers son héroïne, Suzu, introvertie dans la vie réelle et libérée lorsqu'elle devient une icône musicale dans un monde virtuel.

Rare exemple d'artiste à la fois chanteuse et comédienne, le choix de lui faire interpréter l'héroïne, mais aussi les chansons du film, adaptées en français pour l'occasion, devenait ainsi plus qu'une évidence.

Quand « prêter sa voix » prend tout son sens...

Après les succès de "Donne-moi ton cœur", "Derrière le brouillard" (en duo avec Grand Corps Malade) et "Aimer à mort", Louane revient avec une nouvelle ré-édition de son album "Joie de vivre (en couleurs)" avec six titres inédits dont le single "**Tornade**" éminemment personnel qu'elle a coécrit avec Toma.

« L'univers de BELLE m'a bouleversée, c'est une histoire tellement touchante et à la fois si actuelle.

Je me suis complètement retrouvée dans les personnages.

C'est un honneur pour moi de pouvoir prêter à ma voix à ces personnages si spéciaux.

J'ai été très émue de pouvoir participer à ce projet ♥♥♥ »

— LOUANE



LES CHANSONS DE BELLE EN FRANÇAIS

La compositrice et musicienne Cécile Corbel, reconnue notamment pour la musique originale du film *Arrietty, le Petit Monde des Chapardeurs*, a adapté avec enthousiasme et talent les chansons du film.

Elle raconte :

« L'écriture des adaptations pour les chansons qui jalonnent le film BELLE s'est montrée enthousiasmante.

D'abord parce que les chansons servent une belle histoire qui ne peut que toucher la musicienne que je suis. Ensuite parce que cette aventure me fait renouer avec mes aventures japonaises et cet univers de l'animation japonaise que j'aime tant. Et enfin parce qu'il y avait du défi et de l'ambition à adapter ces chansons, qui sont cruciales dans le film, et qui devaient ne rien perdre de leur sens, de leur musicalité, et de leur émotion originelle, tout en se glissant dans la poésie et la puissance de la langue française.

J'espère avoir créé des paroles qui auront contribué à la naissance d'une "Suzu-Belle française", incarnée magnifiquement par Louane. »



CÉCILE CORBEL

Née dans le Finistère en 1980, Cécile est compositrice, auteure de chansons et de musiques de films, harpiste celtique reconnue et chanteuse.

Depuis 2005, elle a signé 12 albums sous son nom dont 5 en indépendant, plusieurs B.O de films telles que *Terre Des Ours* et *Arrietty, le Petit Monde des Chapardeurs*.

Son nouvel album "Notes" est sorti cet automne 2021 et son spectacle "Enfant Du Vent" est actuellement en tournée.

Cumulant plus de 1000 concerts dans plus de 20 pays depuis 15 ans, en France, Europe et Asie, ainsi que de prestigieuses collaborations avec le DJ japonais Daishi Dance, Faada Freddy, Stanislas, Gabriel Yacoub, Guo Gan, Alan Simon, Pomme, Natasha St Pier ou Misaki Iwasa, l'univers de Cécile Corbel est **unique tant dans sa musique que sa poésie au ton celtique.**

RÉCOMPENSES

- Lauréate 2020 du Prix Andrée Chedid - Le Printemps des Poètes
- Meilleure musique de film Tokyo Anime Fair 2011
- Meilleure musique de film 2010 aux Japan Golden Disc Awards.
- 2 Disques d'or pour la BO de "Karigurashi no Arrietty" 2010
- Prix Paris Jeunes Talents 2005



LISTE ARTISTIQUE

AVEC LES VOIX DE

Kaho Nakamura : **Belle** | **Suzu**
Takeru Satoh : **Dragon** | **Kei**
Kôji Yakusho : **Le père de Suzu**
Lilas Ikuta : **Hiro**
Ryô Narita : **Shinobu**
Shôta Sometani : **Kamishin**
Tina Tamashiro : **Luka**
Toshiyuki Morikawa : **Justin**
Fuyumi Sakamoto : **Okumoto**
Kenjiro Tsuda : **Jellinek**
Mami Koyama : **Swan**
Mamoru Miyano : **Gogo le Héros** | **M. Tristoune**
Michiko Shimizu : **Kita**
Ryoko Moriyama : **Yoshitani**
Sachiyo Nakao : **Hatanaka**
Yoshimi Iwasaki : **Nakai**

LISTE TECHNIQUE

HISTOIRE, SCÉNARIO ET RÉALISATION :

Mamoru Hosoda

DIRECTEUR DE L'ANIMATION :

Hiroyuki Aoyama

SUPERVISEUR ANIMATION CG :

Takaaki Yamashita

DESIGNER PERSONNAGES CG :

Jin Kim, Kageichi Akiya

DIRECTEURS CG :

Ryo Horibe, Yohei Shimosawa

DIRECTEUR ARTISTIQUE :

Nobutaka Ike

DÉCORS :

Anri Jojo, Eric Wong

PRODUCTEUR MUSIQUE | MUSIQUE :

Taisei Iwasaki

MUSIQUE :

Ludvig Forssell, Yuta Bando

THÈME PRINCIPAL :

millennium parade x Belle "U"

MONTAGE :


Shigeru Nishiyama

PRODUCTEURS :

**Yuichiro Saito, Genki Kawamura,
Nozomu Takahashi, Toshimi Tanio**

Un film **STUDIO CHIZU**

Présenté par Studio Chizu LLP et Nippon TV

 **STUDIO CHIZU ©2021 STUDIO CHIZU**

VERSION FRANÇAISE

DELUXE MEDIA PARIS

DIRECTION ARTISTIQUE :

Hervé Icovic

ASSISTÉ DE :

Fabienne Ducreux

ADAPTATION :

Sylvestre Meininger

CONSULTANTE

Shoko Takahashi

ENREGISTREMENTS & MIXAGE

Marim Hoxha

AVEC LES VOIX DE

Louane : **Belle** | **Suzu**

Juliette Allain : **Hiroka** | **Eroh**

Sarah Brannens : **Luka**

Félicien Juttner : **Justin**

Julien Frison *de la Comédie Française* : **Kamishin**

Antonin Icovic : **Shinobu**

Florent Dorin : **Kei** | **Dragon**

Claire Beaudoin : **Voix IA**

Elias Changuel : **Père de Tomo et Kei**

Alessandro Lanciano : **Tomo** | **Angel**

MUSIQUE

PAROLES FRANÇAISES DES CHANSONS PAR :

Cécile Corbel

ENREGISTRÉ AU STUDIO SAINT-GERMAIN PAR :

Bastien Lozier, assisté de Rémy Durand.

MIXÉ AU STUDIO SISMO PAR :

Stan Neff

REMIX *LE SOUFFLE DU VENT* PAR :

Florian Rossi



BELLE



STUDIO CHIZU

© 2021 STUDIO CHIZU

NOT FOR SALE

